

S E R I E S

# RAPID

Rx 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12



**Bordatrice**

**Edge Bander**

**Encolleuse  
de Chants**

**Kantenanleimmaschine**

**Encoladora de Canto**



# Freivol



### Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Macchina compatta e robusta.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.
- Avanzamento variabile (massimo 20 ml/min.).
- Rapida nel riscaldamento, la partenza avviene in 8 + 10 minuti.

- Capacità della vasca colla: Kg. 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.
- Due motori dell'intestatore sono regolabili da 0° - 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.
- Sul modelli RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 si possono applicare dei gruppi accessori.



### Edge-Banding Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
- Compact sturdy machine. Ideal for industrial or artisan use.
- Adjustable feed (max 20 ml/minutes).
- Quick heating, start-up 8 + 10 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3

- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.
- The two end-trimmer motors are adjustable from 0° - 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.
- The RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 can be fitted with the following accessories units.



### Encoladora de Canto

- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Máquina compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.
- Avance variable (max 20 ml/min.).
- Calentamiento rápido de 8 + 10 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.

- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.
- Los dos motores del rotestador son regulables de 0° + 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.
- Posibilidad de adaptación de los siguientes accesorios en los modelo RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12.



### Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
- Machine compacte et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.
- Avancement variable (maximum 20 ml/min.).
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 8 + 10 minutes.

- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.
- Deux moteurs de l'installation sont réglables de 0° - 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.
- Sur le modèles RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 peuvent s'appliquer des groupes accessoires.



### Kantenanleimmaschine

- Automatische Kantenanleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin- und Furnierkanten als Streifen- oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakte und stabile Maschinenbauweise.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Vorschubgeschwindigkeit stufenlos bis max. 20ml/Min.
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 8+10 Minuten.

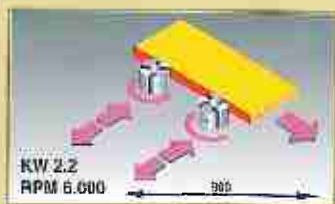
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.
- Obendruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen; gleichzeitige Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Obendruckwerk.
- Die beiden Motoren des Kappaggregates sind horizontal von 0° - 15° schrägstellbar, der Antrieb erfolgt über einen Inverter 200 Hz.
- Bei den Automaten der Modellreihen RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 können zusätzliche Nachbearbeitungsaggregate aufgebaut werden.



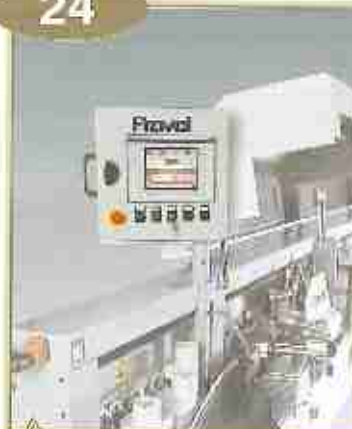
34



**Toupie in entrata**  
**Pre-Milling Unit**  
**Toupie en entrée**  
**Füge-Fräsggregat am**  
**Maschinenleinlauf**  
**Toupie en entrada**



24



**Controllo con microprocessore**  
**(P.L.C.)**  
**Microprocessor control (P.L.C.)**  
**Contrôle avec microprocesseur**  
**(P.L.C.)**  
**Mikroprozessor-Steuerung**  
**(S.P.S.)**  
**Control con microprocessador**  
**(P.L.C.)**



1



**Caricatore automatico**  
**bordi**  
**Edge-Feeding**  
**Charger le chant**  
**Kante zuführen**  
**Alimentacion del canto**



8



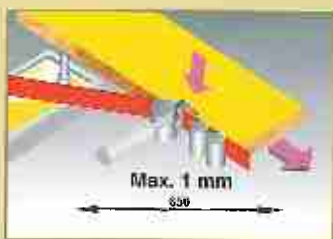
**Taglio del bordo in rotolo**  
**- 3 mm - PVC/ABS**  
**Guillotine for PVC/ABS**  
**- 3mm**  
**Coupe du chant en rouleau**  
**- 3 mm - PVC/ABS**  
**Rolltrennen**  
**- 3 mm - PVC/ABS**  
**Corte del canto en rollo**  
**- 3 mm - PVC/ABS**



3



**Incollaggio**  
**Pressure Zone**  
**Encollage**  
**Anleimen**  
**Encolado**



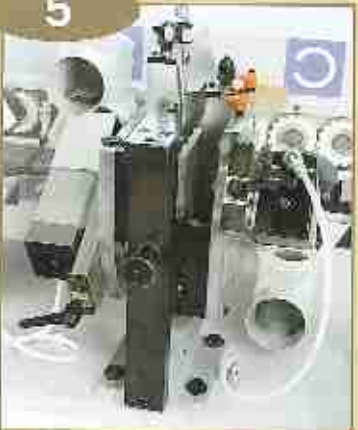
4



**Intestatore**  
**Two Motors End-Trim**  
**Abouters**  
**Kappen**  
**Retestador**



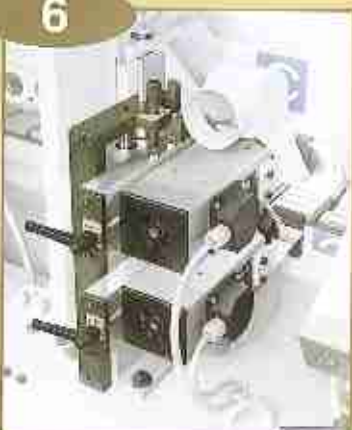
5



**Rifilatore inclinabile**  
**Heavy Duty Bevel Trim Unit**  
**Dégrossés**  
**Vorfräsen (Planfräsen)**  
**Desbastador**



6



**Rifilatore sovrapposto**  
**Top-Bottom Roughing Unit**  
**Dégrossés**  
**Vorfräsen (Planfräsen)**  
**Desbastador**





32

1

24

34

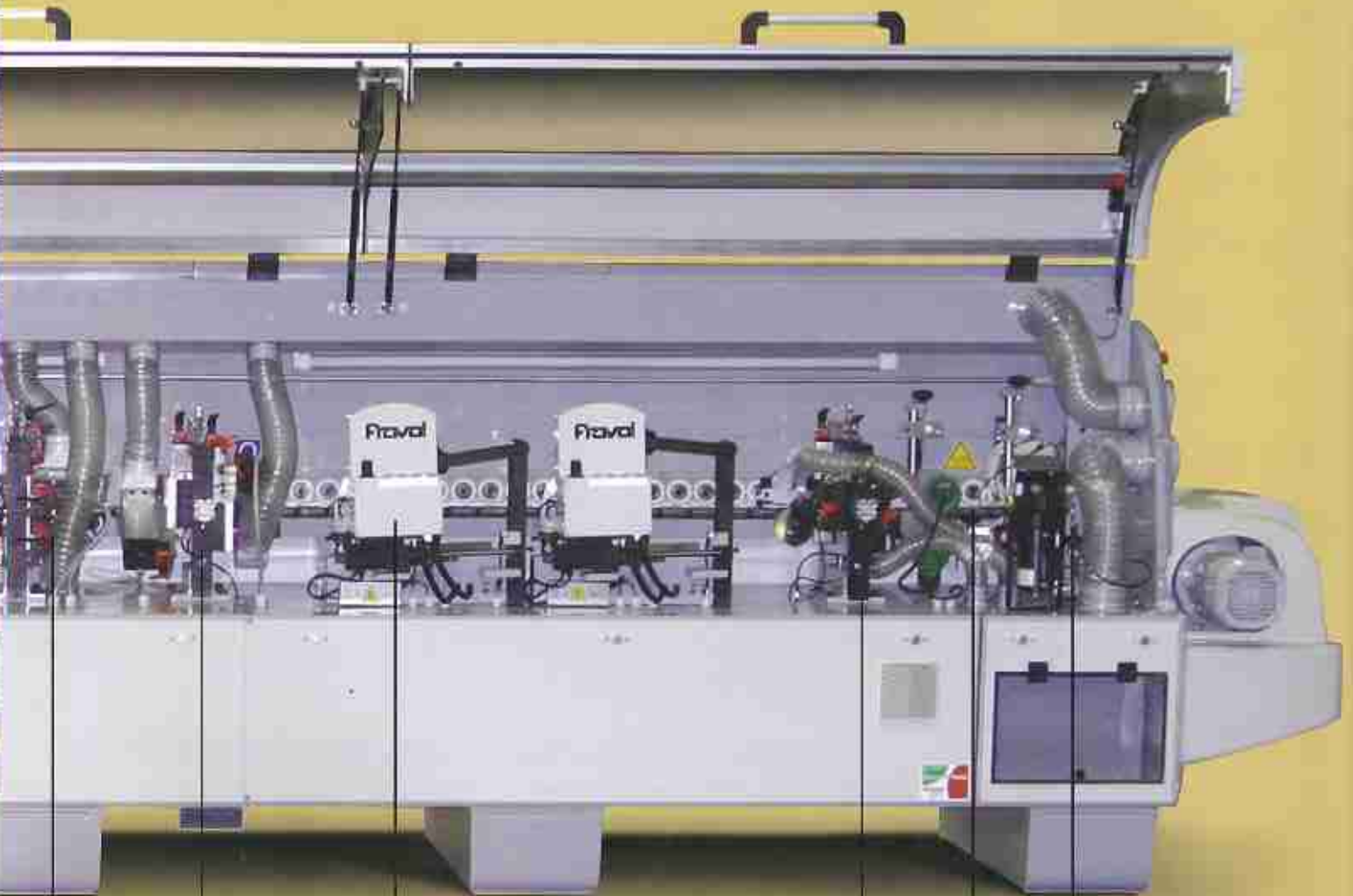
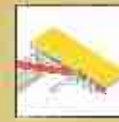
43

8

3

4





6

7

19

9

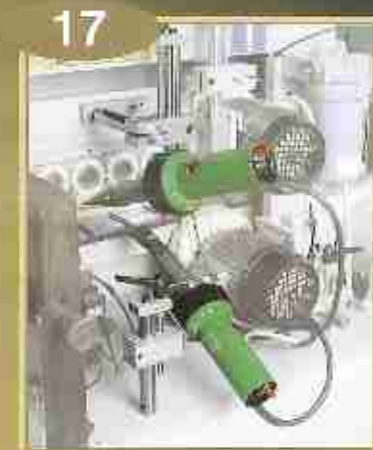
17

10

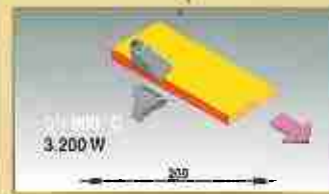




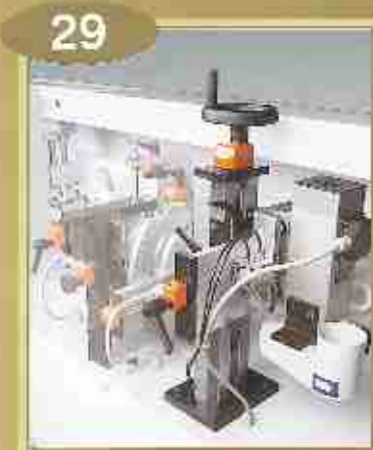
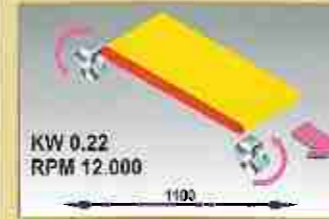
**7**  
**Spigolatore**  
*Fine-finish Bevel Trim Unit*  
**Superfinition**  
*Feinfräsen*  
*Acabado fino*



**17**  
**Phon**  
*Hot Air Blower*  
**Sechoir**  
*Föhn*  
*Secador (Phon)*



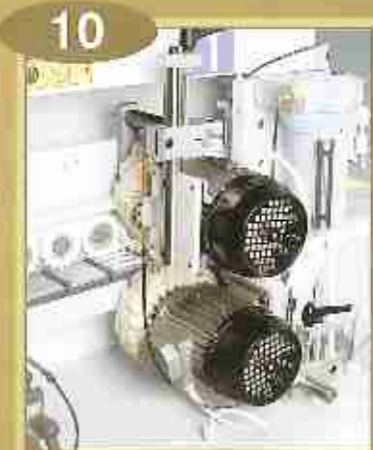
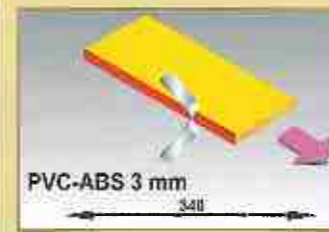
**19**  
**Arrotondatore**  
*Corner Roundin Unit*  
**Arrondir l'Angle**  
*Eckenabruundaggregat*  
*Redondeador de ángulo*



**29**  
**Fresa Universale (Toupie)**  
*Universal Milling Unit*  
**Fraiser Universel (Toupie)**  
*Universalfräsen (Toupie)*  
*Fresado Universal (Tupi)*



**9**  
**Raschiatore**  
*Scraping Unit*  
**Racleur**  
*Nachputzen*  
*Rascador*



**10**  
**Spazzolatore**  
*Buffing Unit*  
**Brosses**  
*Schwabbeln*  
*Cepillado*



**12**  
**Levigatore**  
*Belt Sanding Unit*  
**Groupe à Poncer**  
*Bandschleifen*  
*Lijador*



6

7

19

9

17

10

**Fraval**





### Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Macchina compatta e robusta.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.
- Avanzamento variabile (massimo 20 ml/min.).
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 8 + 10 minuti.

- Capacità della vasca colla: Kg. 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.
- Due motori dell'intestatore sono regolabili da 0° ÷ 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.
- Sui modelli RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 si possono applicare dei gruppi accessori.



### Edge-Banding Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
- Compact sturdy machine. Ideal for industrial or artisan use.
- Adjustable feed (max 20 ml/minutes).
- Quick heating, start-up 8 + 10 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3

- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.
- The two end-trimmer motors are adjustable from 0° ÷ 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.
- The RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 can be fitted with the following accessories units.



### Encoladora de Canto

- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Máquina compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.
- Avance variable (max 20 ml/min.).
- Calentamiento rápido de 8 + 10 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.

- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.
- Los dos motores del retestador son regulables de 0° ÷ 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.
- Posibilidad de adaptación de los siguientes accesorios en los modelo RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12.



### Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
- Machine compacte et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.
- Avancement variable (maximum 20 ml/min.).
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 8 + 10 minutes.

- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.
- Deux moteurs de l'installation sont réglables de 0° ÷ 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.
- Sur le modèles RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 peuvent s'appliquer des groupes accessoires.



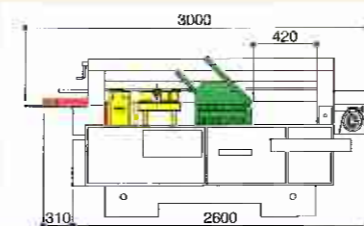
### Kantenanleimmaschine

- Automatische Kantenanleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin- und Furnierkanten als Streifen- oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakte und stabile Maschinenbauweise.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Vorschubgeschwindigkeit stufenlos bis max. 20ml/Min.
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 8 ÷ 10 Minuten.

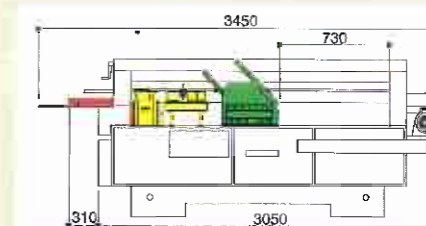
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.
- Obendruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitige Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Obendruckwerk.
- Die beiden Motoren des Kappaggregates sind horizontal von 0° ÷ 15° schrägstellbar, der Antrieb erfolgt über einen Inverter 200 Hz.
- Bei den Automaten der Modellreihen RX 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 können zusätzliche Nachbearbeitungsaggregate aufgebaut werden.

## DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS ABMESSUNGEN / MEDIDAS

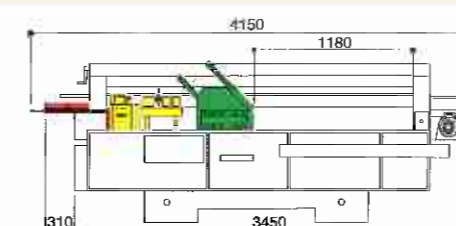
Rx2



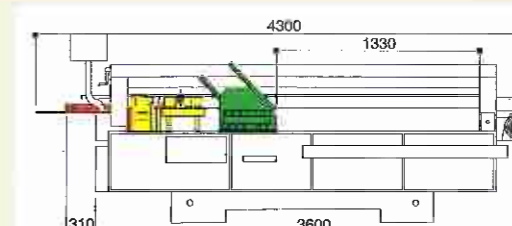
Rx3



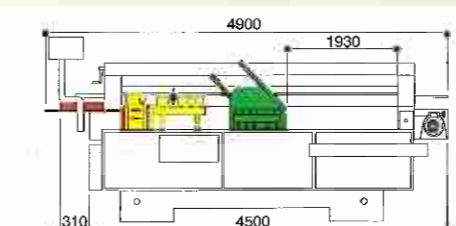
Rx4



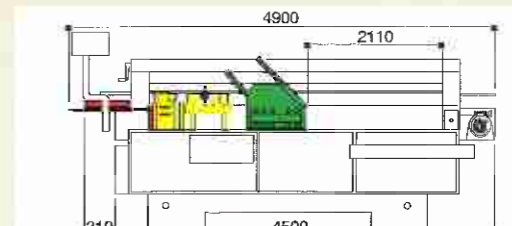
Rx5



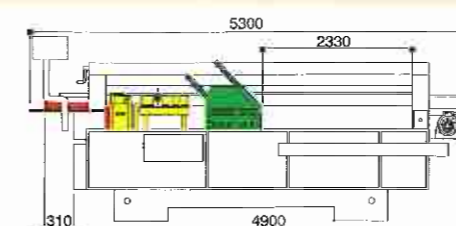
Rx6



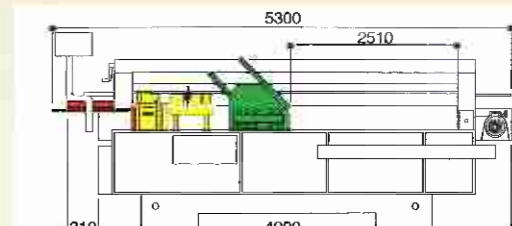
Rx7



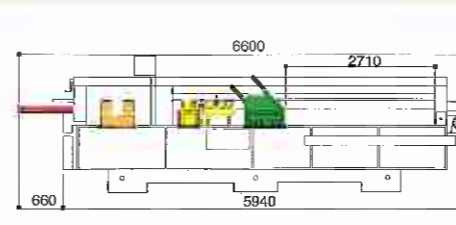
Rx8



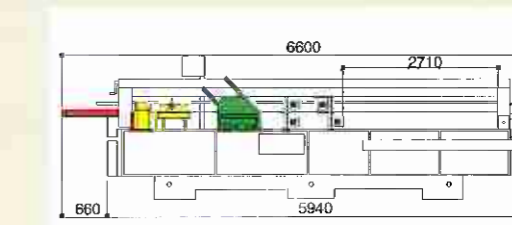
Rx9



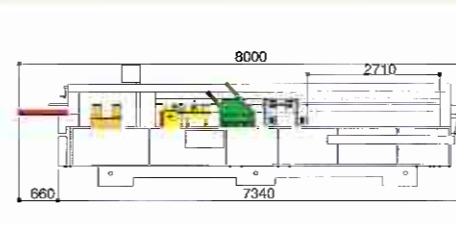
Rx10



Rx11



Rx12

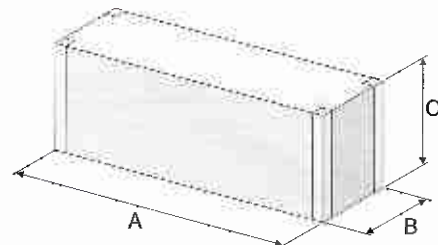




Dimensioni cassa legno - Wood case dimensions  
 Dimensions caisse à bois - Abmessungen Holzkasse  
 Medidas caja de madera

	A	B	C
RAPID - Rx2	3230	1040	1850
RAPID - Rx3	3580		
RAPID - Rx4	4000		
RAPID - Rx5	4130		

	A	B	C
RAPID - Rx6	5000	1040	1850
RAPID - Rx7	5000	1040	1850
RAPID - Rx8	5450	1040	1850
RAPID - Rx9	5450	1040	1850
RAPID - Rx10	6700	1040	1900
RAPID - Rx11	6700	1040	1900
RAPID - Rx12	8000	1040	1900



**DATI TECNICI - SPECIFICATIONS - DONNES TECHNIQUES - TECHNISCHE ANGABEN - DATOS TECNICOS**

Modello - Model - Modèle/Modell - Modelo	Rapid Rx2	Rapid Rx3	Rapid Rx4	Rapid Rx5	Rapid Rx6	Rapid Rx7	Rapid Rx8	Rapid Rx9	Rapid Rx10	Rapid Rx11	Rapid Rx12
Gruppo Standard Units Standard Groupes Standard Aggregate Standard Grupos Estandar	3230	3580	4000	4130	5000	5000	5450	5450	6700	6700	8000
Spessore pannello Panel thickness Epaisseur panneau Werkstückdicke Espesor panel	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60	10+60
Larghezza pannello Panel width Largeur Panneau Werkstücklänge Largo panel	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60	min. 60
Larghezza bordo Edge width Largeur chant Kantenbreite Anchura canto	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65	15+65
Spessore bordo Edge thickness Epaisseur chant Kantendicke Espesor canto	0,4+16	0,4+16	0,4+16	0,4+16	0,4+20	0,4+16	0,4+20	0,4+16	0,4+16	0,4+16	0,4+20
Avanzamento variabile Feed Avancement Vorschub Avance	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20	6+20
Voltaggio Voltage Voltage Spannung Voltaje	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph
Lunghezza pannello Panel length Longeur panel Werkstücklänge Largo panel	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)
Potenza installata Installed power Puissance installée Leistung installierte Potencia instalada	6,5	6,5	6,5	6,5	8	7,5	8	7,5	13	16	21,60
Potenza pneumatico Pneumatic power Puissance pneumatique Leistung pneumatik Potencia neumatico	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Peso Kg. Weight Kgs. Poids Kgs. Gewicht Kgs. Peso Kgs.	960	1100	1225	1450	1750	1750	1800	1900	2250	2450	3050

La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza preavviso. - The Company reserves the right to alter any detail with no forewarning. - La maison réserve le droit d'apporter les modifications jugées utiles sans préavis. - Die Firma behält sich das Recht für Änderungen ohne Voranzeige vor. - La empresa se reserva cualquier modificación sin preavisar a los clientes.

**Fraval**

**MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO  
 MANUFACTURE OF WOODWORKING MACHINES**

Uff. e Dep.: Via A. Niedda, 6 - 35010 PERAGA di Vigonza - (PD) - Italy

Tel. +39 - 049 725085 - 725888 - Fax +39 - 049 8931635

www.fraval.it - e-mail: info@fraval.it

DEALER